

الوثيقة 28.3 نموذج للعقد المجتمعي المحلي من دولة نيبال

القيادة المجتمعية لبرنامج الصرف الصحي البيئي في مدينة نالا

(المرحلة الأولى)

تم إبرام مُذكرة الإتفاق

بين

إكرت ساهاري فيكاش كيندرا (مركز التنمية الحضرية المتكاملة CIUD / منظمة
غير حكومية)

و

ناللا إيكيكرت فيكاش سامتي (اللجنة المتحدة لتنمية نالا) (مؤسسة مُجتمعية)

لتنفيذ أنشطة المرحلة الأولى من برنامج أجرانشيدي نالا ف.د.س. للصرف الصحي البيئي
وبرامج التنمية .

يُشكل هذا الإتفاق نموذج تنفيذ خدمات الصرف الصحي البيئي المُختارة في نالا، نيبال؛ وذلك بعد سنة واحدة من مرحلة
التخطيط لتطبيق نهج القيادة المُجتمعية للصرف الصحي البيئي في المناطق الحضرية (CLUES). وقد مَهّد العقد الذي
تم توقيعه سابقًا بين إيواج -Eawag- (المتعاقد) والمنظمة غير الحكومية سيود-CIUD- (العميل) في 2009/10 الطريق
لتنفيذ هذا المشروع القائم على المُجتمع المحلي. وبموجب هذا الإتفاق، سيكون الشركاء التنفيذيون الرئيسيون للمرحلة الأولى
من مشروع الصرف الصحي البيئي ("مشروع") في نالا هم اللجنة المتحدة لتنمية نالا ("اللجنة") والمنظمة غير الحكومية
المنفّذة سيود (NGO CIUD).

1. وصف المشروع

إسم المشروع	برنامج القيادة المجتمعية للصرف الصحي البيئي (المرحلة I)
موقع المشروع	أجراشاندي، نالا ف.د.س. منطقة كافر، دولة نيبال
بداية المشروع	كارتيك 15، 2067 (أكتوبر 2010)
مدة التنفيذ	ستستغرق أعمال الهندسة والإنشاءات 9 أشهر (أكتوبر 2010 - يونيو 2011).

2. أهداف المشروع

- تطوير حالة الصرف الصحي البيئي في منطقة نالا بدون تغيير مظهر بيئتها الطبيعية؛
- توفير خدمات صرف صحي مستدامة وبأسعار معقولة ليستطيع المواطن في نالا عيش حياة صحية مُنتجة.

3. الأنشطة الرئيسية لمشروع نالا

1. تعزيز قدرة اللجنة المجتمعية على التمثيل والإدارة من خلال الدورات التدريبية والتدريب أثناء العمل، وذلك باستخدام بيانات تدريبية محددة.
2. عقد أنشطة ومشاريع تدريبية مصممة خصيصًا، تتعلق بالمياه والصرف الصحي.
3. إعداد تقديرات التكلفة المالية / والنفقات التشغيلية الخاصة بالوصلات المنزلية وخطوط الصرف الصحي ومرافق معالجة مياه الصرف الصحي.
4. إعداد خطط التشغيل والصيانة وقوائم مرجعية لضمان قدرة اللجنة على تنفيذ عمليات التشغيل والصيانة في المستقبل.
5. إنشاء صندوق تمويل يرأس مال دوار بقيادة اللجنة (chakra kosh) لبناء المرافق الصحية المنزلية في المنطقة المستهدفة في نالا.
6. إنشاء مرفق لمعالجة مياه الصرف الصحي (مثل إنشاء الأراضي الرطبة و المفاعل اللاهوائي ذو الحواجز) لتتوافق مع مجتمع نالا.

4. الإدارة المالية للمشروع في نالا

بعد المشاركة الفعالة للمجتمع المحلي في نالا أثناء مرحلة التخطيط، فإن المجتمع مُلزم بالمساهمة بقوة عاملة ودعم اقتصادي لمرحلة التنفيذ. وسيتم توفير تمويل إضافي (أقل من 50٪ من تكاليف التنفيذ) من برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية "الموئل" (UN_HABITAT)، ومؤسسة إيواج (Eawag)، وهيئة المعونة المانية حسبما تتطلبه ظروف المشروع. كما ستكون المنظمة غير الحكومية مسؤولة عن الإدارة المالية للمشروع وستقدم مراجعة خارجية لجميع الحسابات المالية للمشروع بعد يونيو 2011.

5. أمور تتعلق بمذكرة إتفاق المشروع

يعتبر هذا المشروع مشروع شراكة بين برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية "الموئل" (UN_HABITAT)، ومؤسسة إيواج (Eawag)، وهيئة المعونة المانية في نيبال واللجنة المجتمعية. وفيما يلي الأدوار والمسؤوليات الرئيسية للجهات المعنية الرئيسية:

- **اللجنة المتحدة لتنمية نالا -** تضطلع بالمسؤولية العامة للمشروع، مع الدور القيادي على مستوى الإنشاء والتشغيل وحث السكان المحليين على المشاركة عند الحاجة لإستكمال المشروع. بالإضافة إلى ضمان إستكمال الإنشاءات للمشروع.
- **المنظمات غير الحكومية -** تؤدي الأدوار الاستشارية للمشروع. بالإضافة إلى تحمل المسؤولية المالية.
- **Eawag-Sandec** - تمثل الدعم الفني للمشروع من مرحلة التخطيط إلى التنفيذ.
- **UN-HABITAT** - توفر الدعم التقني والإقتصادي للمشروع.
- **ENPHO** - مؤسسة غير حكومية مُتخصصة -تقوم بتصميم شبكات المجاري التقليدية على عمق قريب لتسهيل معالجة مياه الصرف الصحي، و تقدير التكاليف وتقديم الدعم الفني لبناء محطة المعالجة.

6. إجراءات تشغيل المشروع

- سيتم تنفيذ هذا المشروع بالتعاون مع المجتمع المحلي، من خلال الإتفاق بين المجتمع والمنظمات غير الحكومية وفقاً لخطة العمل التي وافق عليها كلاً من برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية "الموئل" (UN_HABITAT)، ومؤسسة إيواج (Eawag).
- ويعتمد تنفيذ المشروع على المساهمات المجتمعية وتمويل الجهات المانحة الخارجية.
- حسابات المشروع: سيتم فتح حساب مصرفي منفصل لهذا المشروع الذي يتطلب التوقيعات المشتركة من الأشخاص المصرح لهم والمعترف بهم والمختارون من

- اللجنة المتحدة للتنمية والمنظمات غير الحكومية. ويتم إيداع أموال المجتمع والمانحين في حساب واحد. ويتعين استثمار الأموال في الأنشطة المُدرجة في النقطة 3 فقط.
- وتحمل اللجنة المتحدة للتنمية واللجان الفرعية المسؤولية الكاملة عن أعمال الانشاءات في المشروع. وعلى أى حال من بين أعمال الانشاءات المذكورة على أساس الإتفاق التقني بين اللجنة والمنظمة غير الحكومية، فإنه يجوز التعاقد من الباطن على بعض الأعمال المحددة مع اخرين .
 - وعند شراء مواد هامة للمشروع، يجب إتباع جميع قواعد الشراء والتوريد لكلاً من Eawag و CIUD .
 - ولا بد من إتباع لوائح الحسابات المالية المتعلقة بسجلات المحاسبة لكلاً من المنظمات غير الحكومية والمنظمات المساهمة. وستحتفظ المنظمات غير الحكومية بالفواتير والمستندات والحسابات الأصلية.
 - كما يجب إرسال تقرير شهري لجميع نفقات المشروع إلى المنظمة غير الحكومية. ويتم إجراء مراجعات سنوية من مراجعي الحسابات الخارجيين الدوليين .
 - ولا يجوز إنفاق أموال المشروع إلا وفقاً للميزانية المقررة المتفق عليها بين الشركاء المنفذين الرئيسيين.

7. أسلوب التشغيل

- ولتنفيذ المشروع، ستقوم المنظمة غير الحكومية بتنظيم وتعبئة جميع الخبراء الفنيين والمستثمرين وغيرهم من القوى العاملة الضرورية. وستنظم اللجنة إدارة العمالة اليدوية والخدمات المجتمعية الأخرى.
- وستتكفل المنظمة غير الحكومية بمسؤولية جميع الأدوات الإلكترونية وغيرها من أدوات المشاريع المستخدمة أثناء مرحلة التنفيذ.
- اتفاقية المدفوعات: عند الدفع لأي عملية شراء، فإن الفاتورة الأصلية أو الفاتورة التي تتلقاها اللجنة سوف يوصى بسدادها بعد اعتمادها من الفنيين التابعين للمنظمة غير الحكومية. وبهذه الطريقة، سيتم الدفع على أساس الفاتورة الأصلية المقدمة. وإذا رفضت المنظمة غير الحكومية سداد أية فاتورة، فعندها يكون الشخص المعني مسؤولاً أمام اللجنة.
- وستقرر اللجنة موقع المكتب الميداني وتبث فيه قبل بدء أعمال الإنشاءات بشهر واحد.

8. شروط لجنة نالا

يجب على اللجنة المتحدة لتنمية نالا أن تفي بمتطلبات الشروط الآتي ذكرها:

- إلى جانب المسؤوليات المذكورة في مذكرة الإتفاق، فإن جميع الشروط التي يتعين على اللجنة الوفاء بها ستكون وفقاً للوائح الفرعية القائمة في اللجنة المتحدة لتنمية نالا .
- ضمان التعاون الكامل مع جميع الجهات الحكومية ذات الصلة والمنظمات غير الحكومية لإنجاز هذا المشروع.
- التعاون مع المنظمات غير الحكومية والخبراء التقنيين في مسألة العمالة اليدوية والدعم المالي لإنشاء البنية التحتية للصرف الصحي لنالا
- حفظ سجلات جميع نفقات المشروع وتقديمها في الوقت المناسب إلى المنظمة غير الحكومية بناءً على طلبها.
- جمع الدعم المالي / المساهمات المحلية من المجتمع المحلي على النحو المتفق عليه.
- حل النزاعات المتعلقة بتنفيذ المشروع.
- تنظيم العمالة المحلية من أجل إنشاء المشروع.
- دفع المرتبات والأجور للسكان المحليين المشاركين أثناء فترة تنفيذ المشروع.
- تحديد القواعد واللوائح التي يجب على المجتمع بأكمله اتباعها أثناء إنشاء المشروع وتشغيله.
- إعداد خطة لبناء المراحيض في 100٪ من المنازل في نالا (باستخدام التمويل الأساسي للمشروع المتاح في صندوق التمويل الدوار).
- ضمان المساواة في الجنس والعرق والإختلافات في المجتمعات المحلية، فضلاً عن المشاركة الفعالة للمرأة.
- بعد إنجاز المشروع، يتم مساعدة المنظمة غير الحكومية في إعداد التقرير النهائي لإنجاز المشروع.
- ضمان المسؤولية الشاملة عن الإدارة والصيانة وكذلك إدارة جمع المخلفات الصلبة، وشبكات المجاري البسيطة ومحطات المعالجة.
- ضمان الإدارة والصيانة المستدامة بعد تنفيذ المشروع، بما في ذلك توظيف عمال الصيانة المتخصصون.

9. الشروط التي يجب أن توفيقها المنظمة غير الحكومية (CIUD)

- ضمان الدعم الفني والإداري لتنفيذ المشروع حتى تسليم جميع أعمال الإنشاءات .
- إعداد وتنفيذ التدريب المتخصص المطلوب لتنفيذ وصيانة البنية التحتية الجديدة على المدى الطويل.
- إعداد تقارير مرحلية نصف شهرية للمشروع حسب ما يقتضيه برنامج الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية "الموئل " (UN_HABITAT).
- المتابعة الكاملة على الأعمال المنتهية من المشروع على مستوى المجتمع المحلي يوميًا.
- التعاون مع المنظمات الحكومية وغير الحكومية ذات الصلة حسب الحاجة لضمان التنفيذ.
- إنشاء مكتب ميداني في نالا أثناء مرحلة التنفيذ يشمل طاقم عمل منتظم خلال أيام العمل الرسمية الأسبوعية .
- دعم وتعزيز اللجنة المحلية (من الناحية الفنية والاقتصادية والإدارية).
- الحفاظ على أعلى جودة إنشائية للمشروع.
- المتابعة المنتظمة لخطوات تنفيذ المشروع، وإجراء زيارات أسبوعية للموقع.
- إعداد التقرير النهائي للمشروع بعد الإنتهاء من التنفيذ.

توقيع:

اللجنة المتحدة لتنمية نالا (منظمة مجتمعية)
مركز التنمية الحضرية المتكاملة CIUD (منظمة غير حكومية)